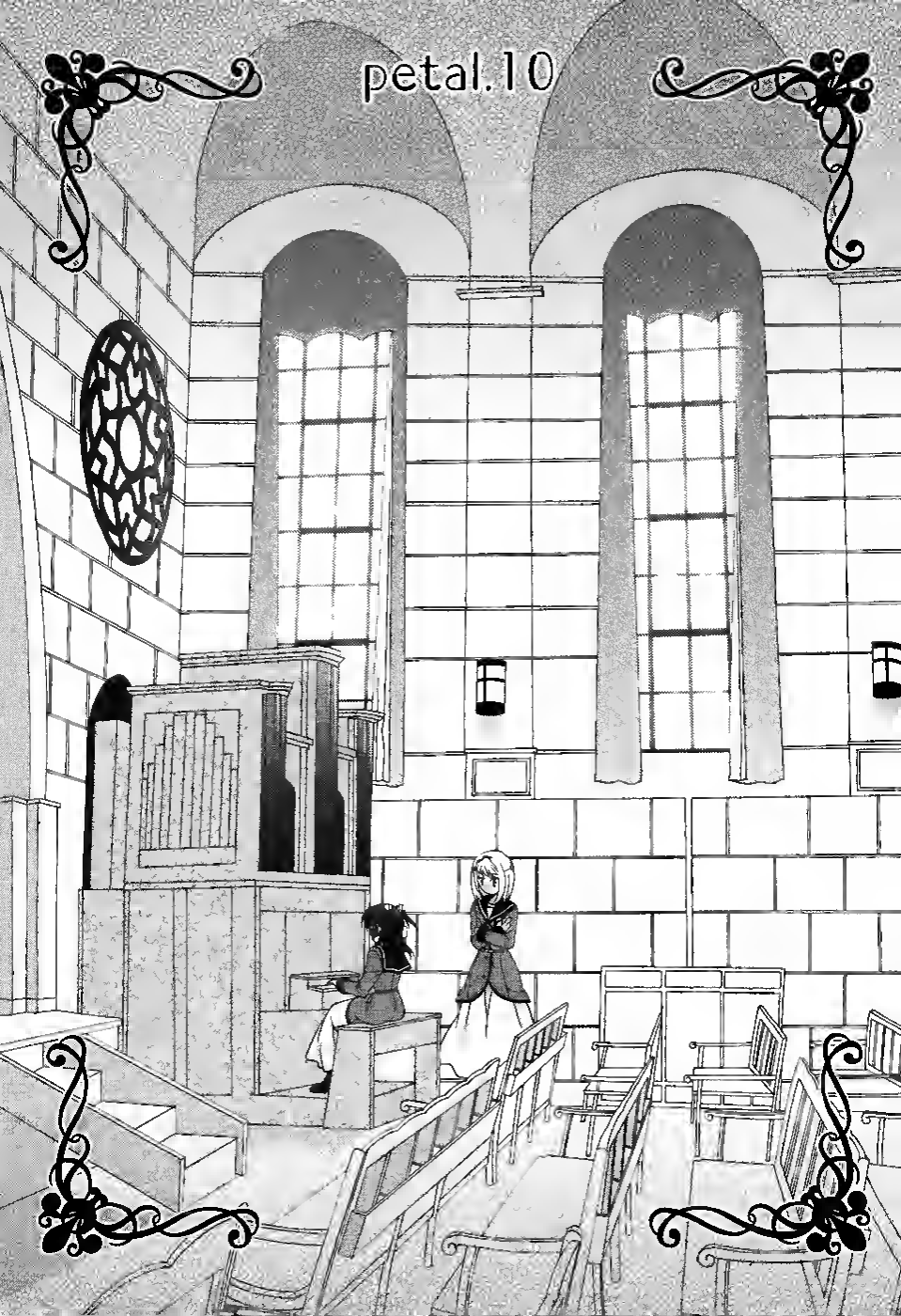
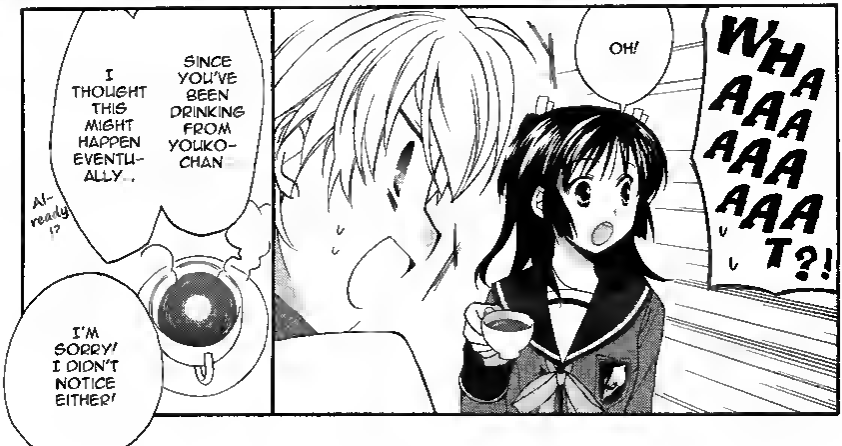
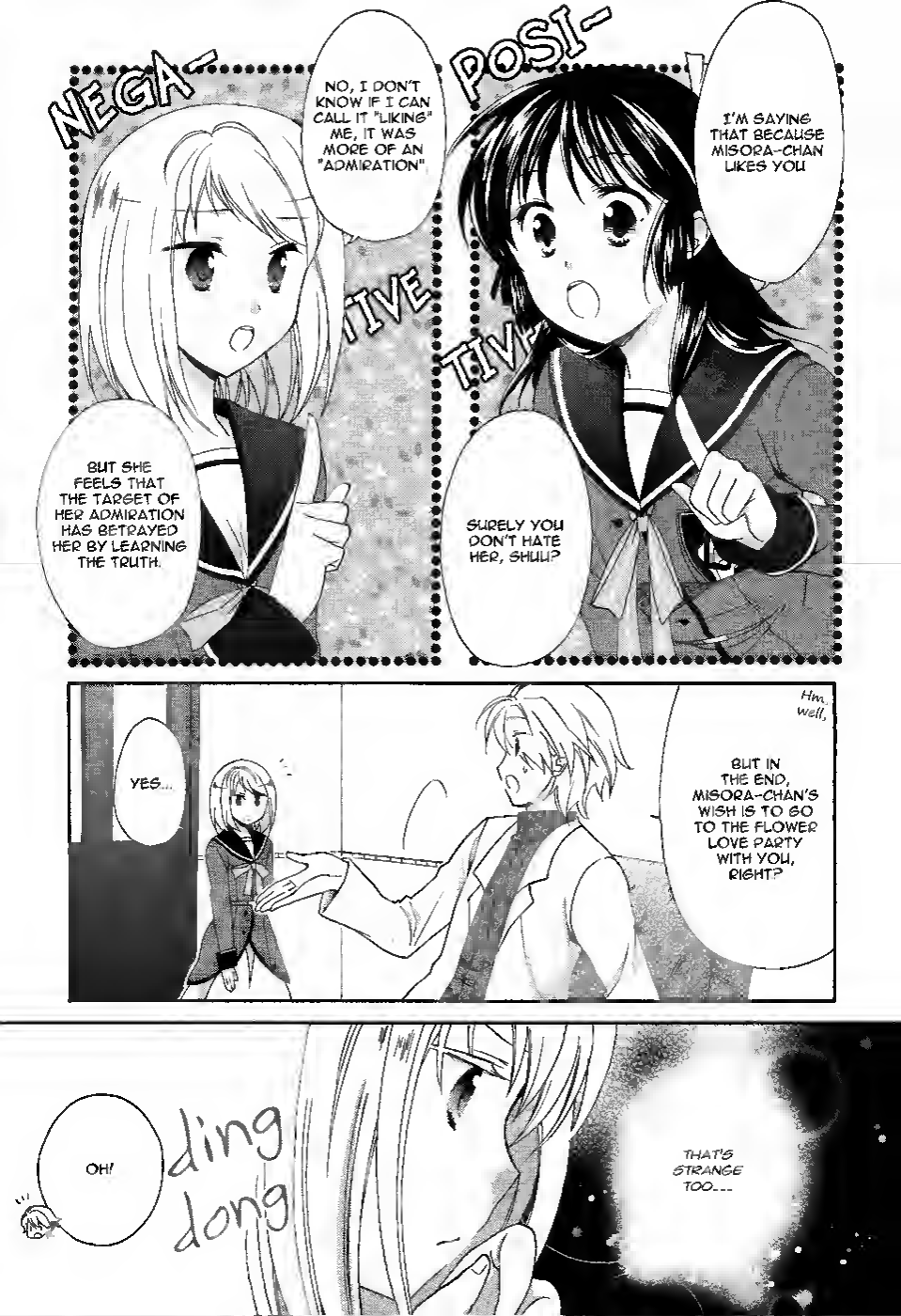
chatter
chatter
drag
Oh
SHUU-SAMA! GOOD AFTERNOON!
Perk
GOOD AFTER-NOON
Glooom
Sigh...
Good bye!


petal.10

WHAAAT!? MISORA-CHAN FOUND OUT?
LOOKS LIKE SHE SAW US...
YEAH, SHE...

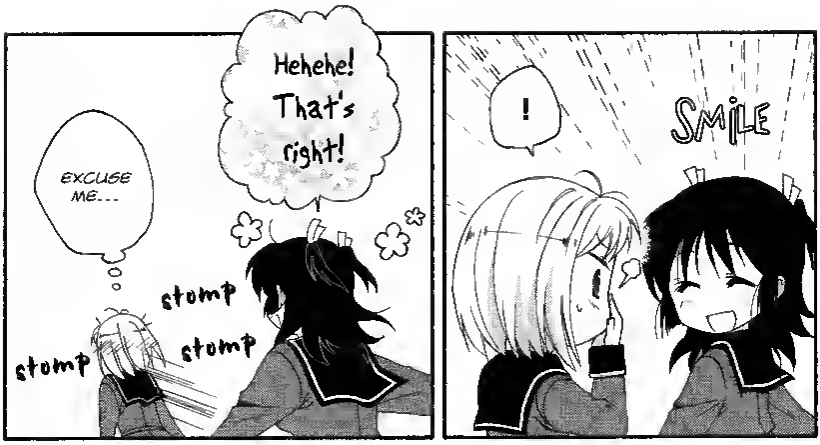

WHAAAAAAAAT?!
OH!
SINCE YOU'VE BEEN DRINKING FROM YOUKO-CHAN
I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN EVENTU-ALLY...
Al-ready!?
I'M SORRY! I DIDN'T NOTICE EITHER!

WELL, SO HOW DID MISORA-CHAN FEEL ABOUT IT?
HMM I DON'T THINK IT SCARED HER OR ANYTHING
SHE DIDN'T LOOK LIKE SHE WAS TRYING TO BE CAUTIOUS OR DEFENSIVE I THINK
BUT IF IT WAS ANYONE TO SEE US, IT'S A GOOD THING IT WAS MISORA-CHAN, RIGHT?
HOW DO I SAY IT...
IT WAS ALMOST LIKE... JEALOUSY?
I think that's as close as I can get.
?
WHAT DO YOU MEAN?
?


NEGA-
NO, I DON'T KNOW IF I CAN CALL IT "LIKING" ME, IT WAS MORE OF AN "ADMIRATION"
BUT SHE FEELS THAT THE TARGET OF HER ADMIRATION HAS BETRAYED HER BY LEARNING THE TRUTH.
POSI-
I'M SAYING THAT BECAUSE MISORA-CHAN LIKES YOU
SURELY YOU DON'T HATE HER, SHUU?
YES...
Hm, well,
BUT IN THE END, MISORA-CHAN'S WISH IS TO GO TO THE FLOWER LOVE PARTY WITH YOU, RIGHT?
OH!
ding dong
THAT'S STRANGE TOO...

SCHOOL'S OVER
WHY DON'T YOU GO HOME FOR NOW.
Ok!
SO, BECAUSE OF THAT,
YOU'RE GOING TO HAVE TO GO TO THE PARTY WITH SOMEONE ELSE
step
step
I WONDER IF I CAN INVITE THAT GIRL WHO GAVE ME THE LETTER.
THAT'S FINE
...BUT, IT'S TOO BAD.

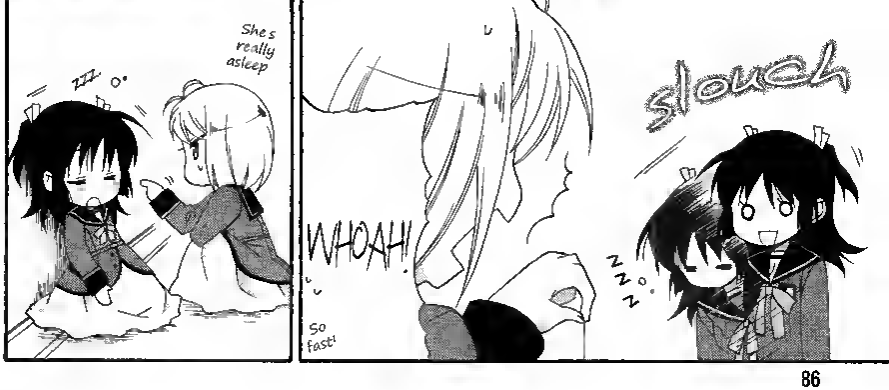
I REALLY WANTED TO GO WITH YOU, SHUU!
REALLY...?
WITH.. ME..?


Hehehe! That's right!
EXCUSE ME...
stomp
stomp
stomp
!
SMILE

The day before the Flower Love Party
IS THAT SO
whew
I DID A LITTLE INVESTIGATING OVER THE PAST FEW DAYS
Hmm
DOESN'T SEEM LIKE MISORA-CHAN DISCLOSED THE SECRET TO ANYONE

OH, SHUU!
shudder shudder shudder
AL-RIGHT, I'M... OFF!
stomp
BEFORE YOU GO, TAKE A LOOK AT THIS!
?
Ummm...
WEEKLY HYPNOTISM
INSTANT RESULTS!
shudder
I ORDERED IT IN THE MAIL A WHILE AGO!
? ?

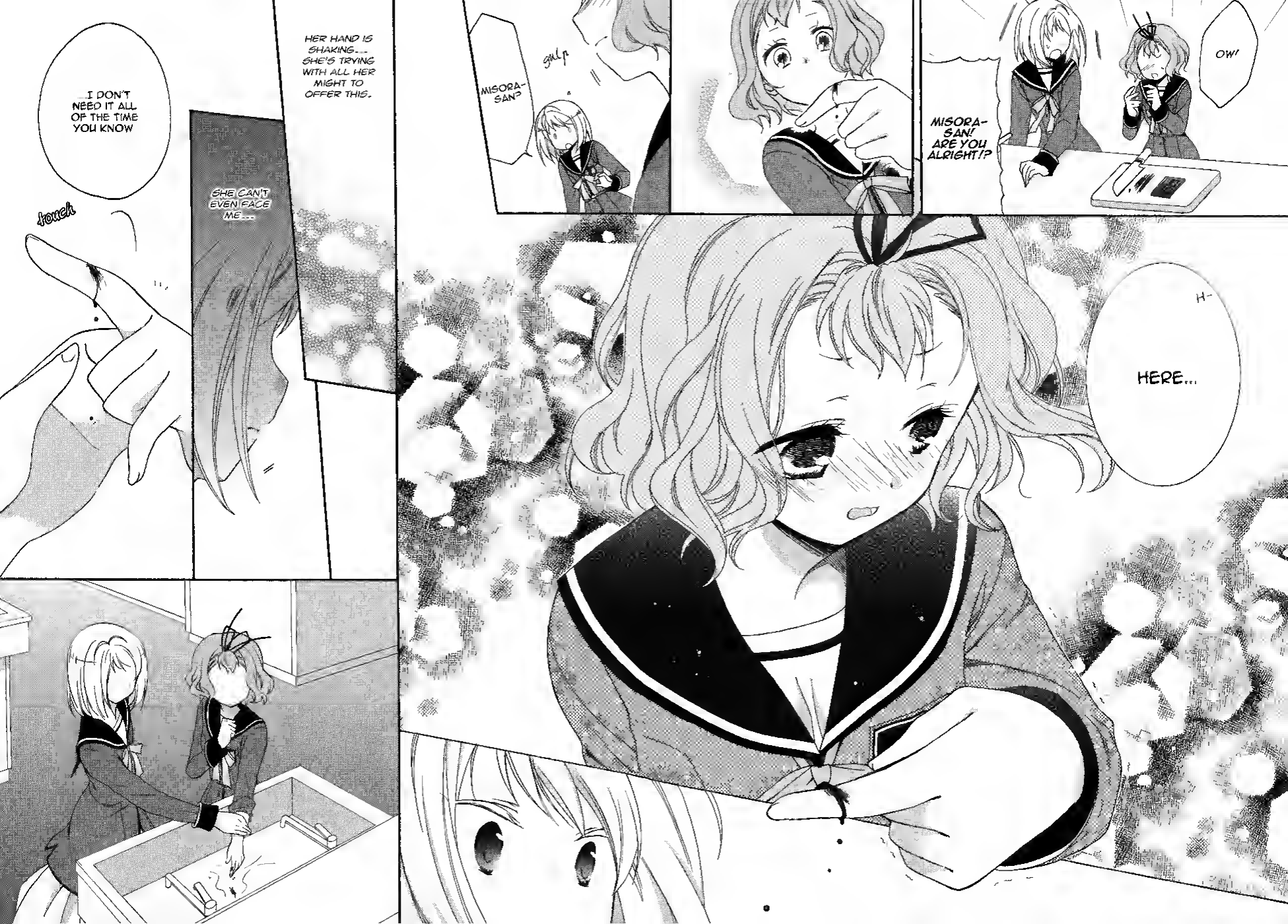
If you aren't sure what to do, you can make her forget with this!
And it comes with a few items!
heh!
taa
daa
THIS JUST KEEPS SOUNDING WORSE!
WOULD THIS EVEN WORK ANYWAY...
whoosh
WHOAH! THIS LOOKS SHADY!

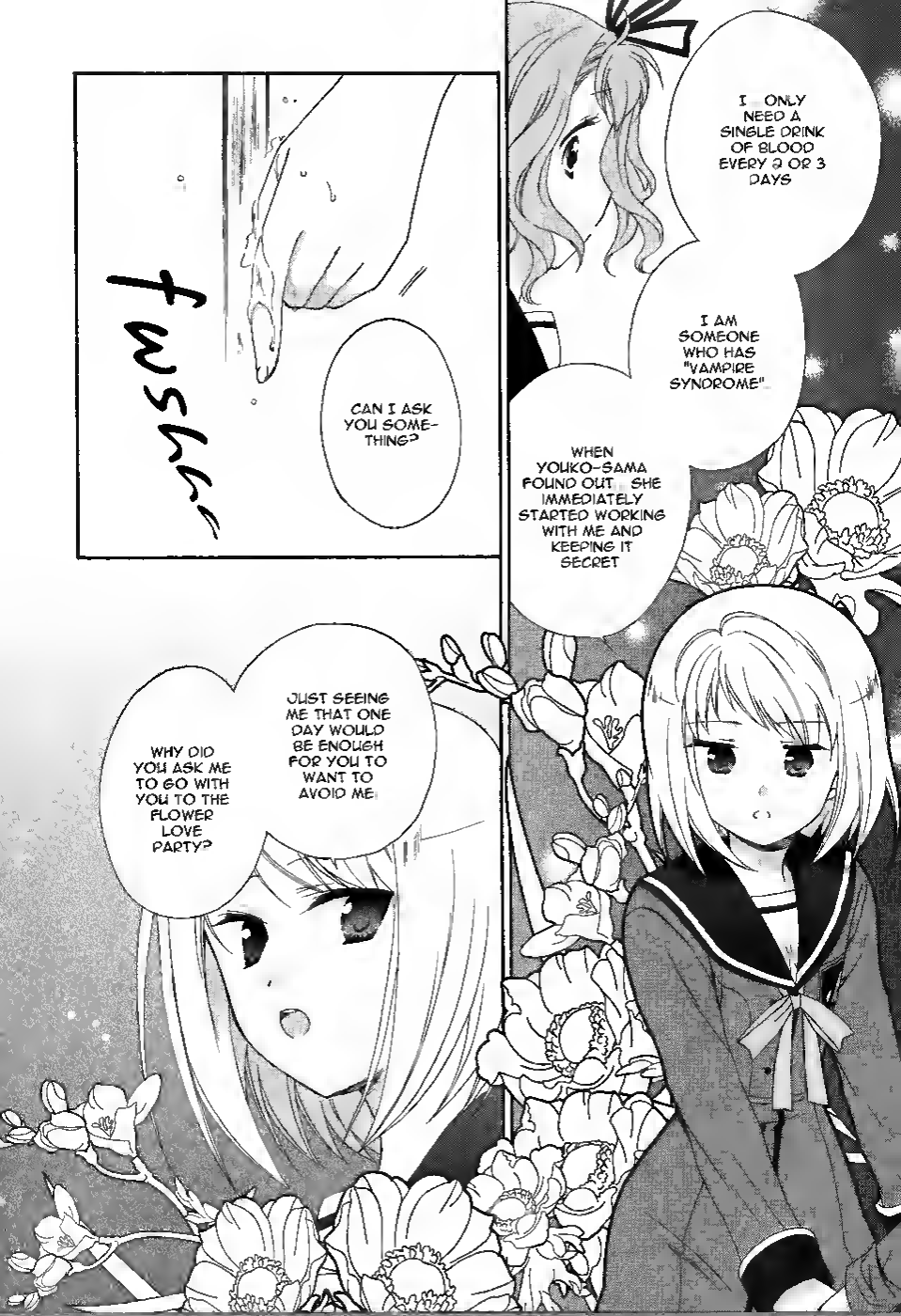

She's really asleep
zzz
WHOAH!
So fast!
slouch
zzz

pat
WAS THIS... JUST YOUR WAY OF TRYING TO CHEER ME UP FOR NOW?
THANK YOU.
step
step
HOME EC ROOM

ERK
OH!
MISORA-SAN, SORRY TO KEEP YOU WAITING
IT'S FINE
SHE SEEMS TO BE OVER-WHELMED, LET'S JUST KEEP THINGS CALM...
WELL, SHALL WE GET STARTED THEN?
...YES!

SUGAR
UM SHUU-SAMA WHAT ARE YOU MAKING?
HARD... CANDIES...
SLICE
Shuu-sama's hard candies...


I DON'T NEED IT ALL OF THE TIME YOU KNOW
touch
SHE CAN'T EVEN FACE ME...
HER HAND IS SHAKING... SHE'S TRYING WITH ALL HER MIGHT TO OFFER THIS.
MISORA-SAN?
gulp
OW!
MISORA-SAN! ARE YOU ALRIGHT!?
H-
HERE...


I... ONLY NEED A SINGLE DRINK OF BLOOD EVERY 2 OR 3 DAYS
I AM SOMEONE WHO HAS "VAMPIRE SYNDROME"...
WHEN YOUKO-SAMA FOUND OUT... SHE IMMEDIATELY STARTED WORKING WITH ME AND KEEPING IT SECRET
JUST SEEING ME THAT ONE DAY WOULD BE ENOUGH FOR YOU TO WANT TO AVOID ME.
WHY DID YOU ASK ME TO GO WITH YOU TO THE FLOWER LOVE PARTY?
4wish
CAN I ASK YOU SOME-THING?

TO THINK THAT THE SHUU-SAMA WHOM EVERY-ONE ADORES LEADS SUCH A UNIQUE LIFE...
?
?
?
...I WAS REALLY SURPRISED WHEN I FIRST SAW IT.
I DIDN'T KNOW WHAT TO THINK I KEPT FRETTING ABOUT IT.
ALRIGHT, THAT IS A PRETTY "NORM...L" REACTION...
BUT!
BUT WHY AM I GETTING A WEIRD FEELING FROM HER?

I THOUGHT SO HIGHLY OF YOU...
YOU ARE... SNEAKY ... AND CRUEL!

fwsh
push
WHY YOUKO-SAMA, A GIRL WHO JUST TRANSFERRED HERE,
WHY SHARE YOUR SECRET WITH HER?
doomf
I... I HAVE ALWAYS LOOKED UP TO YOU, SHUU-SAMA...
NOT THAT THE AMOUNT OF TIME SINCE MEETING HAS ANYTHING TO DO IT...
BUT!

sob
YOU REALLY ARE.... SNEAKY...
I SEE. THIS IS...
I TRULY ADORED YOU, SHUU-SAMA!
BUT WHAT MAKES YOUKO-SAMA SO... SPECIAL...?
THESE ARE THE WORDS FROM SOMEONE WHO LIKES YOU.

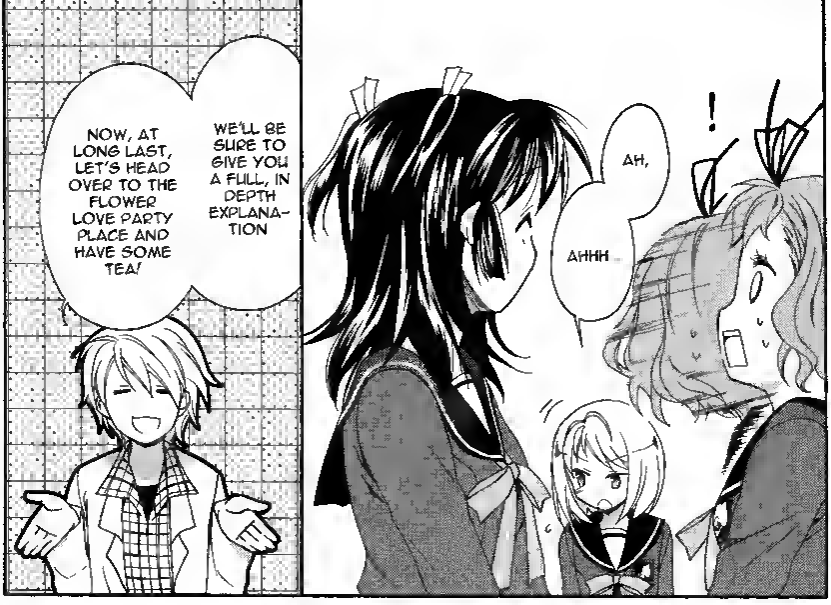
Ah!
COULD THESE FEELINGS BE THE SAME KIND THAT I HAVE FOR...?
It-
IT'S NOT LIKE THAT!
GAHH!
THE TRUTH IS... I NEVER INTENDED TO LET YOUKO-SAMA KNOW ABOUT IT
SHE FOUND OUT ACCIDENTALLY IN JUST THE SAME WAY YOU DID.
I-I WOULDN'T EXACTLY SAY SHE WAS... SPE
SPE...

Then! Shuu-sama! Please allow me to assist too!
Youko-sama may have known first but..
Yeah, this would be too difficult-
Well, am I sly or not, right?
B-but...
What the- no!!!
Huuuu!?

I HAVE THE STRENGTH IN MY HEART TO NEVER LOSE!
WHETHER IT WAS BEFORE I KNEW, OR EVEN NOW! MY FEELINGS WON'T CHANGE!
WHOAH! SHE ISN'T EVEN LIS-TENING!!!
NO, WAIT, JUST NOT TELLING ANYONE WOULD BE FINE-
PLEASE!
BUT-!
PLEASE!

---!!

AND SO...
THIS IS MANO MISORA-SAN...
Yay! We have another member! ♪
P-
PLEASE LET GO.
Yo! Just go with the flow!
...
SEE?
IT'S LIKE I SAID!
If it had to have been someone, Misora is ok!


NOW, AT LONG LAST, LET'S HEAD OVER TO THE FLOWER LOVE PARTY PLACE AND HAVE SOME TEA!
WE'LL BE SURE TO GIVE YOU A FULL, IN DEPTH EXPLANATION
AH,
AHHH
!

AH
Whew
IN THE END, THINGS TURNED OUT OK, RIGHT?
What are you angry about?

SO, I WONDER IF YOU'LL DRINK ANY OF MISORA'S BLOOD TOO.
I'M NOT GOING TO JUST UP AND START DRINKING FROM HER WITHOUT THINKING!
I THINK
Can't just say that she gets swept along with the flow
Well.
DRINKING FROM YOUKO, DRINKING FROM MISORA,
RECENTLY YOU'VE JUST BEEN HAVING GIRLS' BLOOD MUST BE PRETTY NICE, RIGHT?
WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
stop

I THAT'S
YOU LIKE YOUKO-CHAN, DON'T YOU?
AT THE RATE THINGS ARE GOING NOW, IT MEANS YOU'RE FINE WITH BECOMING A GIRL, RIGHT?
WELL, THAT'S FINE

PAT
JUST SOME ADVICE FROM A SENPAI
WHEN IT COMES TO THAT, BEING THE OPPOSITE GENDER IS EASIER THAN BEING THE SAME, YOU KNOW

Hasumiya
as a student
School
Alumni

天秤は花と遊ぶ
It dances with flowers. vol.2
2

petal.11
!?
!?
1話

I HAVE DECIDED...
I'M NOT GOING TO TAKE ANY MORE BLOOD FROM HER... OR ANYONE ELSE AGAIN
OH?
THAT'S FINE THEN, IF YOU ARE SURE THAT'S WHAT YOUR HEART WANTS
IT'S BE-CAUSE...

Remember what happened!? You should very well know from what happened with Misora-san!
Every time I drink from someone, the risk of someone finding out gets higher!
So I've decided not to drink from people any more!
POINT
.....
OH I SEE.
W-
WHAT'S WITH THAT RESPONSE?
NO WORRIES.
IF THAT'S THE CASE, I BETTER GIVE YOU SOME EXTRA
WHAT FOR?
THERE IS A NURSING TEACHER MEETING COMING UP, SO I'LL BE LEAVING FOR A BIT.
thmp
thmp

IT'S ONLY FOR 2 NIGHTS AND 3 DAYS, I THINK YOU SHOULD BE FINE...
JUST DON'T GET AN ATTACK FROM YOUR HEART POUNDING TOO HARD FROM LETTING YOUR GUARD DOWN AROUND YOUKO-CHAN!
Heh Heh Heh
D-
DON'T MAKE FUN OF ME!
OF ALL THE... HOW WOULD I GET AN ATTACK JUST FROM MY HEART POUNDING VIOLENTLY...?
It's so unscientific
Let's just keep it simple then and just say "if it beats too hard"
THOSE ARE YOUR PRECIOUS BLOOD PACKS, SO TREAT THEM WITH CARE!

I CAN'T BELIEVE HIM-!
GAH! HE'S ALWAYS DECIDING PEOPLE'S FEELINGS FOR THEM
I DON'T GET IT!
FWUMP
...PERHAPS I CAN USE THIS FOR SOME REFERENCE.
tug
Merry-Go-Round of Love
Merry-Go-Round of Love (Ai no Merry-Go-Round) Abbreviation: AiMeri Shuu's favorite book. Romantic novel popular among girls
Ah!
NOT GOOD!
ko-hum?
Haa
Haa
Keep it together, keep it together

COME TO THINK OF IT...
THIS CHARACTER... I COULD SWEAR I'VE SEEN SOMEONE WHO LOOKS JUST LIKE HER RECENTLY...
glance

GOOD MORNING!
GOOD MORNING!
The Next Day

*T/N Ohayou itself is a half slang for good morning, as in Mornin'!" Adding gozaimasu creates the full polite "good morning" that the girls all here use

Well
I AM CURRENTLY TRYING TO LOOK FOR HER.
IF IT IS ALRIGHT, LET US HELP YOU LOOK. TODAY WE HAVE SELF STUDY FOR AN HOUR, SO WE CAN USE THAT TIME

*T/N: Shuu and Youko are shouting it at the same time. The only difference is Shuu is saying Riko sama and Youko is saying Riko-chan

YOU MUST BE REALLY WORRIED
YOU TWO ARE ALWAYS TOGETHER
YES I HAVE KNOWN HER EVER SINCE PRESCHOOL
WE WERE ALWAYS TOGETHER
FOR HAPPY TIMES AND SAD TIMES
ALWAYS, ALWAYS TOGETHER

YES, AND WE STILL DO.
WOW. YOU'VE KNOWN EACH OTHER FOR A LONG TIME THEN.
gape
I WONDER...
IF WE WERE MALE AND FEMALE... WOULD WE HAVE EVEN EVER MET?

*T/N Tsukkomi and Boke comedy The Boke (dot) says silly things and the Tsukkomi (straight man) corrects them In this case saying good tsukkomi can be literally interpreted as "good correction" For more Tsukkomi and Boke goodness go read Hayate X Blade

"IF WE WERE A MAN AND A WOMAN"...
PEOPLE DON'T HAVE THE ABILITY TO CHOOSE THINGS LIKE THAT.
BUT ME, I CAN CHOOSE
A CLOSE FEMALE-FEMALE FRIENDSHIP LIKE THAT OF AIKA-SAMA AND RIKO-SAMA...
OR...

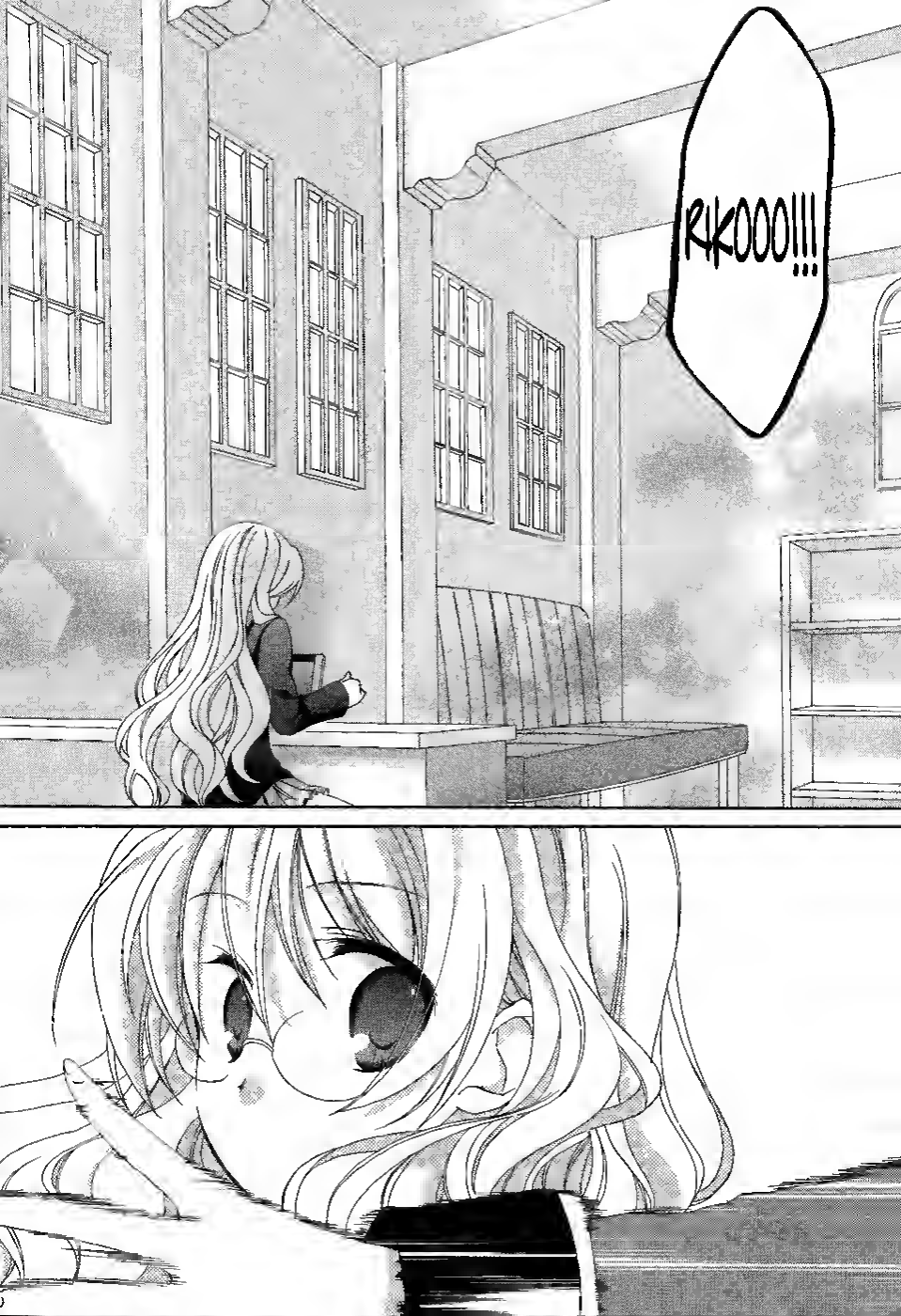
WE COULDN'T FIND HER...
IT'S PRETTY DIFFICULT TRYING TO FIND ONE PERSON THROUGHOUT THE ENTIRE SCHOOL WITH ONLY THREE PEOPLE.
PERHAPS WE COULD USE A SCHOOL BROAD-CAST?
NO, I DON'T WANT PEOPLE FINDING OUT SHE NEVER RETURNED TO THE DORM.
Well, we haven't searched everywhere yet, right!?
Let's search each place, one by one!
RIGHT.

Library
hm.
tremble
NOT HERE EITHER...?

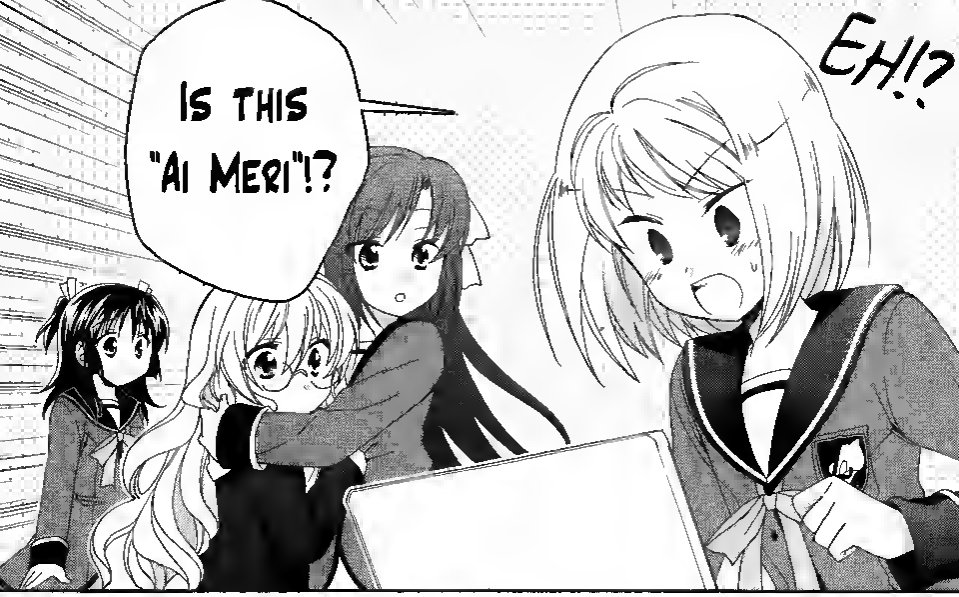
UM AIKA-SAMA
SHHH!
WHY IS AIKA-SAMA TREMBLING SO MUCH LIKE THAT...?
I THINK
I CAN HEAR SOME-THING
THERE'S A SOUND
tremble

A SOUND?
WAIT
Listen
swap

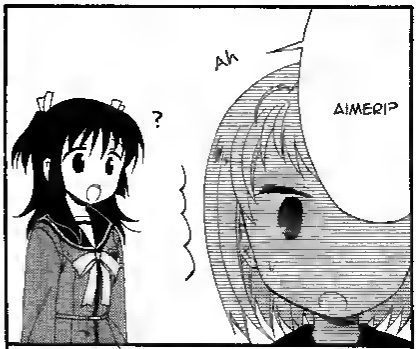
OVER THERE!
DASH

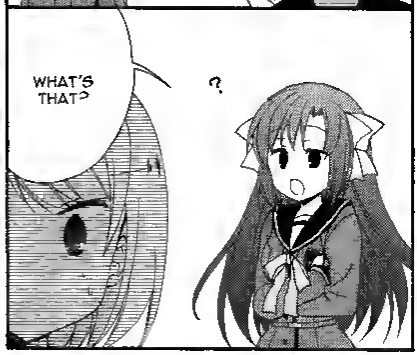

RIKOOO!!!

I HAVEN'T HEARD ANYTHING FROM YOU! WHAT ARE YOU EVEN DOING HERE!?
I'M SORRY
!
GLOMP
AIKA!
I FINALLY FOUND YOU!!!


EH!?
Is this "Ai Meri"!?

TAP
THANK YOU FOR READING IT.


Ah
AIMERI?
?


WHAT'S THAT?
?

THE ONE WHO WRITES THIS BOOK, "MERRY-GO-ROUND OF LOVE" IS... ME
Y-
YOU'RE A NOVELIST!?
Seriously!?
In

I ALWAYS LEAVE AT NIGHT TIME AND RETURN TO THE DORM... BUT LAST NIGHT I WAS SO CAUGHT UP WITH WRITING THAT I DIDN'T EVEN NOTICE THE TIME
ONCE, I THOUGHT UP SOME GOOD IDEAS WRITING HERE, AND HAVE WRITTEN HERE SINCE.
WHILE HERE, I AM ABLE TO WRITE TO THE MAXIMUM OF MY ABILITIES...
tremble
SO TELL ME, WHY HAVE YOU KEPT ALL THIS A SECRET?
?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE EVER SEEN SHUU BE SO FORWARD!
I GUESS I'LL HAVE ANOTHER CHANCE TO ASK THOUGH
tremble
PLEASE GIVE ME YOUR AUTOGRA- OH WAIT- I HAVE NOTHING TO WRITE WITH! WHY CAN'T THERE BE A SINGLE PEN HERE!?
tremble

I... I USED YOU AS A MODEL FOR MY MAIN CHARACTER, AIKA-SAMA... IT WOULD HAVE BEEN DIFFICULT TO TELL YOU ABOUT...
RIKO!
...
IS THAT TRUE!?
Then allow me to be your editor and supervisor!
If you're going to be like that
DON'T NEED IT
hey

AIKA-SAN
LOOKS REALLY HAPPY, DOESN'T SHE!
YES
SHE DOES
"IF WE WERE MALE AND FEMALE, WOULD WE HAVE EVEN EVER MET?"
clench
WELL THEN,

SORRY TO BE A BURDEN
bow
WE SHALL NOW RETURN TO THE DORM
Let's get you a change of clothes
But... my autograph...
nooo
MY BLOOD PACKS ARE THERE
NO ACTUALLY, I'LL BE RETURNING TO THE DORM FOR A BIT
WELL, SHALL WE HEAD BACK TO CLASS?

ARE YOU GOING INTO AN ATTACK?
Oh wow your eyes are-
NO, IT'S STILL A PERIODIC THING... I'M FINE FOR NOW.
I'm good for now
BUT THE DORM'S PRETTY FAR FROM HERE, RIGHT?
tug
Here!
IF I WERE TO DRINK FROM HER THEN...
IT WOULD MEAN TO TILT THE SCALES EVEN MORE TOWARDS FEMALE...
ER, ACTUALLY, I-
A CLOSE GIRL'S FRIEND-SHIP...
OR THAT OF A MAN AND WOMAN...?
reach

WHAT DO I DO?
WHICH WOULD BE BETTER?
clench
Smile
NO.

I...
I DON'T KNOW WHAT TO DO...
Piin Poon
...SHUU?
KASUGANO YOUKO-S..N. KASUGANO YOUKO-SAN.
THERE IS A PHONE CALL FOR YOU FROM HOME. PLEASE REPORT IMMEDIATELY TO THE STAFF ROOM.

A fan letter she wrote
Maybe it's a good thing I didn't send it...

天秤は花と遊ぶ
It dances with flowers. vol.2
2

Tenbin wa Hana to Asobu

Il danse avec fleurs, est-ce Tenbin Hanaso

petal 10 & 11

Scanned by:	Onikun
Translated by:	Onikun
Edited by:	Dolor
QC -ed by:	Lele, Onikun
Special thanks:	Zenigame

http://horobinomiel.blogspot.com/